

## L'alphabet grec

Maj.	Min.	Nom	Prononc. érasm.	Exemple	Transcription alphabet latin
A	α	ἄλφα / alpha	[a]	ὁ ἄνθρωπος, l'homme	a (anthropologie)
B	β (initial) / β	βῆτα / bêta	[b]	ὁ βίος, la vie	b (biographie)
Γ	γ	γάμμα / gamma	[g]	ἡ γλῶττα, la langue	g (glossaire)
Δ	δ	δέλτα / delta	[d]	ὁ δῆμος, le peuple	d (démocratie)
E	ε	ἕψιλόν / epsilon	[e]	τὸ ἔργον, le travail	e (ergonomie)
Z	ζ	ζῆτα / zêta	[dz]	τὸ ζῷον, l'animal	z (zoo)
H	η	ἦτα / êta	[ɛ:]	ἡ ἡμέρα, le jour	e (éphémère)
Θ	θ	θῆτα / thêta	[t]	ἡ θάλαττα, la mer	th (thalassothérapie)
I	ι	ἰῶτα / iota	[i]	ὁ ἵππος, le cheval	i (hippodrome)
K	κ	κάππα / kappa	[k]	ἡ κεφαλή, la tête	c (encéphale)
Λ	λ	λάμβδα / lambda	[l]	ὁ λόγος, la raison	l (logique)
M	μ	μῦ / mu	[m]	ὁ μῦθος, le récit	m (mythe)
N	ν	νῦ / nu	[n]	ὁ νόμος, la loi	n (autonomie)
Ξ	ξ	ξῖ / xi	[ks]	ὁ ξένος, l'étranger	x (xénophobie)
O	ο	ὀ μικρόν / omicron	[o]	ἡ ὁδός, la route	o (exode)
Π	π	πί / pi	[p]	ἡ πόλις, la cité	p (politique)
P	ρ	ῥῶ / rhô	[r]	ὁ ῥήτωρ, l'orateur	r / rh (rhétorique)
Σ	σ / ς (final)	σίγμα / sigma	[s]	τὸ σῶμα, le corps	s (chromosome)
T	τ	ταῦ / tau	[t]	ἡ τέχνη, l'art	t (technique)
Υ	υ	ὑ ψιλόν / upsilon	[y]	τὸ ὕδωρ, l'eau	y (hydratation)
Φ	φ	φῖ / phi	[f]	ἡ φιλία, l'amitié	ph (cinéophile)
X	χ	χῖ / chi	[k]	ὁ χρόνος, le temps	ch (chronomètre)
Ψ	ψ	ψῖ / psi	[ps]	ἡ ψυχή, l'âme	ps (psychodrame)
Ω	ω	ὦ μέγα / oméga	[ɔ:]	ἡ ᾠδή, le chant	o (ode)



## Remarques importantes

### I. Les voyelles

- **Diphthongues** : voyelles qui se prononcent en glissant entre deux sons (ex. en français : *oiseau*). En grec, ce sont les 6 combinaisons de α, ε et ο avec ι et υ.

Diphthongue	Prononciation	Exemple	Transcription alph. latin
αι	[ai]	ὁ δαίμων (la divinité)	e (démon)
ει	[ei]	ἡ εἰκών (l'image)	i (icône)
οι	[oi]	ὁ οἶκος (la maison)	œ / e (économie)
αυ	[o]	τὸ θαῦμα (le miracle)	au (thaumaturge)
ευ	[ø]	εὖ (bien)	eu (euphorie)
ου	[u]	ὁ οὐρανός (le ciel)	ou / u (Uranus)

- En grec, la **quantité** (longueur) des voyelles importe pour l'accentuation des mots et la métrique (en poésie). Une voyelle est soit **brève** (˘), soit **longue** (ˉ).

Voyelles toujours brèves : ε, ο.

Voyelles toujours longues : η, ω + les diphthongues αυ, ει, ευ, ου.

Voyelles brèves ou longues selon les cas : ᾶ/ᾷ, ῖ/ῗ + les diphthongues αι et οι (brèves seulement en fin de mot).

- Lorsqu'une voyelle longue (ᾶ, η, ω) est suivie immédiatement d'un iota, celui-ci s'écrit **en dessous de la voyelle longue** : on l'appelle alors **iota souscrit**.

Exemples : ᾄδω (chanter, cf. l'aède), μνησῶ (se souvenir, cf. mnémotechnique), ἡ τραγωδία (la tragédie).

### II. Les consonnes

Retenir les particularités suivantes :

- 3 **consonnes doubles** : ζ (= σδ), ξ (= κσ), ψ (= πσ).
- 3 **consonnes aspirées** : θ, χ, φ.
- γ remplace ν **devant les consonnes vélaires** (γ, κ, χ, ξ), et se prononce [ŋ].  
Exemples : ὁ ἄγγελος (le messager), τὸ παγκράτιον (le pancrace), σύγχρονος (contemporain), ἡ σφίγξ (le sphinx).

### III. Esprit et accent

#### A) Les esprits

- L'esprit (´ ou ˘) est un signe diacritique que porte **toute voyelle** (α, ε, ι, ο, υ, η, ω) et tout rhô (ρ) à **l'initiale d'un mot**.

- L'**esprit doux** ´ marque l'absence d'aspiration.

- L'**esprit rude** ˘ marque l'**aspiration** initiale (transcrite par *h* en français).

Exemples : ὁ ἄθλητής (l'athlète) mais ἡ ἁρμονία (l'harmonie).

- υ et ρ à l'initiale du mot portent toujours l'esprit rude.

Exemples : ὁ ὕπνος (le sommeil), ὁ ῥυθμός (le rythme).

N.B. : dès qu'un mot commence par une voyelle ou un rhô, l'esprit est obligatoire.

L'oublier est une faute d'orthographe et équivaut à écrire « érisson » sans h !

## B) Les accents

- Les mots grecs sont accentués, ce qui signifie que dans chaque mot, une syllabe est distinguée par un ton plus élevé : **un mot = un accent**. Cet accent tonique est une composante essentielle du rythme de la phrase grecque. Il est soumis à des règles complexes et porte toujours **sur une voyelle** parmi les trois dernières syllabes du mot.
- L'accent peut s'écrire de 3 manières différentes :
  - **accent aigu** ´ : τὸ ὄνομα (le nom), ὁ κόσμος (le monde, l'ordre).
  - **accent grave** ` : équivalent de l'aigu, mais sur la syllabe finale d'un mot suivi immédiatement d'un autre mot (ὁ καλὸς ἵππος, le beau cheval).
  - **accent circonflexe** ^ : toujours sur une voyelle longue (ou diphtongue), il indique que l'accent porte sur le 1<sup>er</sup> temps de la voyelle ; il est toujours sur l'une des 2 dernières syllabes du mot (τὸ πνεῦμα, le souffle, le vent ; ἡ γῆ, la terre).

### Conventions graphiques concernant l'esprit et l'accent

- Si l'esprit et/ou l'accent portent sur une **diphtongue**, ils se placent sur la **deuxième voyelle** de la diphtongue.  
Exemples : ἀκούω (j'écoute), ἡ εἰκών (l'image), ὁ οἶκος (la maison).
- Si la voyelle (ou rhô) initiale est une majuscule, **l'esprit se place en haut à gauche de la majuscule**.  
Exemples : Ἀθήνα (Athéna), Ἄρτεμις (Artémis), Ῥαδάμανθυς (Rhadamanthe).
- Si l'esprit et l'accent portent sur la même voyelle, **l'esprit se place à gauche de l'accent aigu ou grave, et en dessous de l'accent circonflexe**.  
Exemples : ὁ ἥλιος (le soleil), ἡ αἴσθησις (la perception sensorielle), ἡ Αἴγυπτος (l'Égypte), τὸ ἥπαρ (le foie), τὸ αἷμα (le sang). Ὠ Ἥρα (ô Héra !).

### À retenir :

- l'esprit et l'accent font partie de l'orthographe des mots grecs, ils sont obligatoires. Tout mot a besoin d'un accent (et un seul), et tout mot commençant par une voyelle ou un rhô a besoin d'un esprit (et un seul).
- On ne trouve les esprits et les accents que sur des voyelles (exception : le ῶ initial).
- Lorsqu'une même voyelle porte l'esprit et l'accent, ceux-ci sont solidaires : ils s'écrivent côte à côte ou l'un au-dessus de l'autre.

## IV. La ponctuation

La virgule et le point ont le même emploi qu'en français.

Le **point en haut** (·) équivaut au point-virgule ou aux deux points français.

Le **point-virgule** grec (;) sert de point d'**interrogation**.